

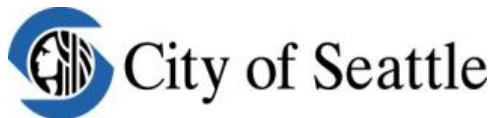
# Terminal 117 Cleanup

Port of Seattle and City of Seattle

## KẾ HOẠCH KHUYẾN KHÍCH CỘNG ĐỒNG THAM GIA

Dọn Sạch Khu Vực Sân Vườn và Các Đường Phố Liên Kề

31 Tháng 8, 2012



*Lower Duwamish Waterway Superfund Site*

**Khu Vực Khắc Phục Sớm Trạm 117**

**Biên soạn:**

**HARRIS  
& SMITH**  
PUBLIC AFFAIRS

**integral**  
consulting inc.

## MỤC LỤC

PHẦN GIỚI THIỆU.....	3
Tổ chức CIP .....	4
BỐI CẢNH DỰ ÁN .....	4
CÁC GIAI ĐOẠN CỦA DỰ ÁN DỌN SẠCH T-117 .....	8
BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG .....	9
CÁC MỤC TIÊU VÀ MỤC ĐÍCH CHO SỰ THAM GIA CỦA CỘNG ĐỒNG VÀO DỰ ÁN T-117.....	10
Các Mục Tiêu .....	10
Các Mục Đích .....	11
Các Mục Tiêu Cụ Thể về Sự Tham Gia của Cộng Đồng vào Hoạt Động Xử Lý Nước Mưa và Dọn Sạch Các Đường Phố Liên Kề cũng như Sân Vườn .....	11
Mục Tiêu của Chương Trình Khuyến Khích Cộng Đồng Tham Gia Dọn Sạch Sân Vườn:.....	11
Các Cam Kết về Thông Tin Liên Lạc Liên Quan Tới Hoạt Động Dọn Sạch Sân Vườn: .....	11
Các Mục Tiêu và Cam Kết dành cho Chương Trình Tham Gia Cộng Đồng vào Hoạt Động Xử Lý Nước Mưa và Dọn Sạch Các Đường Phố Liên Kề:.....	12
CÁC NHÓM CỘNG ĐỒNG CÓ THỂ BỊ ẢNH HƯỞNG .....	12
ĐẠT CÁC MỤC TIÊU VÀ MỤC ĐÍCH   CÁC LỰA CHỌN VỀ HOẠT ĐỘNG NGOẠI TIẾP .....	16
Hạng Mục: Thường Xuyên Đánh Giá Cộng Đồng.....	16
Tiến hành đánh giá cộng đồng.....	16
Hạng Mục: Điều Phối Cộng Đồng và Tin Tức Cập Nhật .....	19
Hạng Mục: Thông Báo Cho Cộng Đồng (Ngoại Tiếp) .....	19
South Park list serve .....	19
Các Buổi Họp Cung Cấp Thông Tin Cho Cộng Đồng.....	19
Vận động/phân phát tờ thông tin .....	19
Có mặt tại ngân hàng thực phẩm .....	20
Các hội chợ và lễ hội.....	20
Tin tức cập nhật và nhật ký trực tuyến/website .....	20
Các thắc mắc thường gặp (FAQ) .....	20
Điều phối truyền thông .....	20
Các tài liệu ngoại tiếp có thể sử dụng .....	21
Hạng Mục: Khuyến Khích Cộng Đồng Tham Gia (Nội Tiếp) .....	21

Kế Hoạch Khuyến Khích Cộng Đồng Tham Gia  
Trạm 117 – Vùng Cao và Phù Sa Giai Đoạn I

Các cuộc họp cộng đồng.....	21
Các cuộc họp riêng một người với một người.....	21
CHUYỂN TỪ THIẾT KẾ SANG XÂY DỰNG.....	21
ĐÁNH GIÁ.....	21
Định lượng .....	22
Định chất .....	22
THÔNG TIN LIÊN LẠC.....	22

## LỜI GIỚI THIỆU

Tại Trạm 117 (T-117), Port of Seattle (Cảng) và City of Seattle (Thành Phố) chú trọng vào việc giảm các nguy cơ đối với sức khỏe con người và sức khỏe sinh thái bằng cách giảm bớt nồng độ polychlorinated biphenyls (PCB) và các loại hóa chất khác được xác định là đáng lo ngại trong ở gần Hệ Thống Đường Thủy sông Lower Duwamish. Chúng tôi cũng hiểu rằng các cư dân tại địa phương và cộng đồng nói chung cần có một dự án dọn sạch giúp bảo đảm sự an toàn của cộng đồng và không tạo thêm các nguy cơ khác đối với sức khỏe của con người và sinh thái. Các hoạt động dọn sạch T-117 đang được thực hiện theo Thỏa Thuận Dàn Xếp Hành Chánh và Lệnh Chấp Thuận (Thỏa Thuận Dàn Xếp; EPA 2011).

T-117 nằm trong khu phố South Park, dọc theo Hạ Lưu Sông Duwamish trong một khu vực công nghiệp dày đặc. Trước đây, chúng tôi nhận thấy các dự án xây cất và dọn sạch môi trường ở South Park đã thu hút được sự quan tâm của khu phố và sự tham gia của đông đảo dân chúng. Điều này cũng đã được đề cập trong phần thẩm định cộng đồng không chính thức trước đây của chúng tôi, diễn ra trong thời gian thiết lập giai đoạn sơ bộ Phân Tích Chi Phí và Đánh Giá Kỹ Thuật (EE/CA) của qui trình dọn sạch T-117.

Port of Seattle và City of Seattle nhận thấy rằng cộng đồng muốn tham gia việc thiết kế và dọn sạch T-117, và hiểu mối quan hệ chặt chẽ cũng như sự cam kết đối với việc bảo vệ sức khỏe của hệ thống đường thủy này. Vì nhóm chúng tôi làm việc trong khu phố South Park, nên chúng tôi tôn trọng các giá trị và quan điểm của cộng đồng. Chúng tôi hiểu tầm quan trọng của ý kiến đóng góp của dân phố, vì những thông tin này trực tiếp ảnh hưởng tới quy trình dọn sạch hiệu quả ở mức tối đa và kết quả cuối cùng những gì bị bỏ lại. Thành phần văn hóa và sắc tộc đa dạng của South Park, cùng với các mối liên hệ Bộ Tộc lâu dài, giúp các cộng đồng cam kết hiệu quả hơn nữa với nhau và với khu phố.

Theo Bộ Năng Lượng Dữ Liệu Hồ Sơ Nhân Khẩu Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ 2010, dân số Khu Vực Thống Kê Dân Số 112 (trong đó bao gồm cả South Park) gồm có:

- 37.3% người gốc sắc tộc nói tiếng Tây Ban Nha
- 44.6% - Người da trắng
- 10.3% - Người da đen hoặc người Mỹ gốc Phi châu
- 1.9% - Thổ dân châu Mỹ da Đỏ và thổ dân Alaska
- 15.8% - Người Á châu (6.9% người Việt)
- 1.6% - Thổ dân Hawaii và người đảo Thái Bình Dương khác
- 19.9% - Các sắc tộc khác

Để đạt được mục tiêu này, chúng tôi đã biên soạn kế hoạch khuyến khích cộng đồng tham gia (CIP) này với sự phê duyệt và sự xác nhận của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (EPA). Kế hoạch CIP này đề cập tới phần dọn sạch T-117 được gọi là Các Đường Phố liền kề và Sân Vườn (Giai Đoạn 2). Công việc tại Khu Vực Sân Vườn và Các Đường Phố Liền Kề sẽ được hoàn tất theo hai bước như sau:

- Bước 1—Hoạt động dọn sạch Sân Vườn bao gồm loại bỏ và thay thế đất ở nhiều sân vườn, các dải trồng cây trong khu vực có một phần được sử dụng vào mục đích công cộng trên đường South Cloverdale Street (thường gọi là “các dây đậu xe”), và hẻm phía nam.
- Bước 2—Phần Đường Phố Liền Kề của khu vực dọn sạch, bao gồm dọn sạch những khu vực có một phần được sử dụng vào mục đích công cộng dọc theo Đường 16<sup>th</sup> Ave South và South Donovan Street; dọn sạch và thay thế các đường phố trong khu vực nối dài từ Dallas Avenue South tới South Donovan Street và 14<sup>th</sup> Avenue South (xem Hình 1); và việc

## Kế Hoạch Khuyến Khích Cộng Đồng Tham Gia Trạm 117 – Vùng Cao và Phù Sa Giai Đoạn I

xây dựng hệ thống thu gom nước thải mới trong khu vực này. Bây giờ phần này sẽ được gọi là phần “Nước Mưa và Đường Phố Liên Kề” của dự án dọn sạch.

CIP là một tài liệu quan trọng cho T-117 khi chúng tôi cố gắng thực hiện các phần ngoại tiếp của mỗi giai đoạn dọn sạch. Trong các trang sau, chúng tôi sẽ đề cập tới các mục tiêu và mục đích của chúng tôi, và giải thích chiến lược áp dụng kế hoạch ngoại tiếp để có thể tiến gần hơn tới định nghĩa thực sự về bảo vệ môi trường (EJ):

*Bảo vệ Môi Trường là sự đối xử công bằng và việc tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người - bất kể sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, hoặc lợi tức trong việc thiết lập, thực thi và thi hành các điều luật, quy chế, và chính sách về môi trường.*

Tài liệu CIP này sẽ mô tả các phương pháp khuyến khích tham gia với cộng đồng South Park và các cộng đồng xung quanh để xác định mục đích của việc cộng đồng tham gia và ủng hộ các hoạt động đó. Cuối cùng, nỗ lực về bảo vệ môi trường đã đang và sẽ tiếp tục là nội dung chính cho Cảng và Thành Phố trong suốt quá trình dọn sạch T-117, định hướng cho việc thực hiện kế hoạch ngoại tiếp, các chiến lược và công cụ ngoại tiếp.

### **Tổ chức CIP**

CIP bắt đầu bằng phần mô tả ngắn gọn về bối cảnh dự án, sau đó là phần bàn thảo về hai giai đoạn và ba giai đoạn của quy trình T-117.

Bảo vệ môi trường có tầm quan trọng đặc biệt đối với nhóm dự án; phần bàn thảo về EJ sẽ nối tiếp mục nói về các bước và giai đoạn trong tài liệu này. Các nỗ lực với mục tiêu tiếp cận gần hơn với EJ được nhấn mạnh trong CIP, hướng mục tiêu tới việc thu nhập và khuyến khích tham gia các thành phần dân số khó tiếp cận trong các quyết định được đưa ra trong toàn bộ quá trình dọn sạch T-117.

Từ buổi thảo luận EJ, chúng tôi chuyển thành các mục tiêu và mục đích đối với sự tham gia của cộng đồng. Sau đó CIP sẽ tiếp tục xác định các nhóm cộng đồng bị ảnh hưởng và các giả định của chúng tôi về các nhóm này. Tiếp theo, chúng tôi giới thiệu một loạt các hoạt động thông tin liên lạc và ngoại tiếp có thể sử dụng. Cuối tài liệu này có phần mô tả ngắn về kế hoạch chuyển từ thiết kế sang xây cất, sau đó là phần tổng quan về các chiến lược đánh giá của chúng tôi.

Sau khi công bố CIP, chúng tôi sẽ biên soạn kế hoạch thực thi ngoại tiếp. Kế hoạch này vẫn sẽ linh hoạt và cập nhật, và sẽ đáp ứng nhu cầu của cộng đồng. Kế hoạch thực thi này sẽ được chia sẻ với cộng đồng, nhưng với thông điệp rằng đây là một tài liệu cập nhật và linh hoạt, và cũng linh hoạt như các cộng đồng nơi chúng tôi đang làm việc.

### **Bối Cảnh Dự Án:**

T-117, là khu vực thuộc sở hữu của Cảng, nằm ở bờ tây Lower Duwamish Waterway dài năm dặm ở khu phố South Park của Seattle. Hoạt động dọn sạch T-117 nằm trong dự án Lower Duwamish Waterway Superfund Site quy mô lớn hơn, do EPA thiết lập vào ngày 13 tháng Bảy, 2001, theo luật liên bang quy định về công việc dọn sạch các địa điểm bị ô nhiễm, Đạo Luật Trách Nhiệm, Đền Bù và Giải quyết Vấn Đề Môi Trường Toàn Diện (CERCLA), hay thường gọi là chương trình Superfund.



Hình 1. Bản đồ chụp từ trên không cho thấy các Khu Vực Khắc Phục Ban Đầu được đề nghị xung quanh địa điểm T-117.



## Kế Hoạch Khuyến Khích Cộng Đồng Tham Gia Trạm 117 – Vùng Cao và Phù Sa Giai Đoạn I

Nồng độ PCB tăng cao và các chất ô nhiễm đáng lo ngại khác ( dioxins /furans, thạch tín, và polycyclic aromatic hydrocarbons) đã được tìm thấy trong phù sa của hệ thống đường thủy và bờ sông, nên EPA gọi T-117 là Khu Vực cần Khắc Phục Sớm (EAA). Phần lớn ô nhiễm tại địa điểm này là từ các hoạt động công nghiệp trước đây và đã ngừng vào đầu những năm 1990, chủ yếu là hoạt động sản xuất ván ốp bằng nhựa đường. Là EAA, T-117 sẽ bắt đầu hoạt động dọn sạch trước khi hoàn thành phần còn lại của Lower Duwamish Waterway Superfund Site.

Ngoài T-117, các địa điểm EAA khác ở Lower Duwamish Waterway bao gồm Slip 4, Jorgensen Forge, Boeing Plant 2, Duwamish Diagonal và Norfolk CSO.

Vào tháng Sáu năm 2010, một bản EE/CA đã được thiết lập cho dự án dọn sạch T-117. EE/CA sử dụng thông tin bối cảnh về địa điểm và phần tổng hợp toàn diện về dữ liệu lấy mẫu địa điểm nhằm xác định các chất ô nhiễm trong đất, phù sa và nước ngầm có thể gây nguy hiểm cho sức khỏe con người và môi trường sinh thái. EE/CA cũng thiết lập các đề án về ranh giới và các lựa chọn thay thế cho việc loại bỏ tình trạng ô nhiễm.

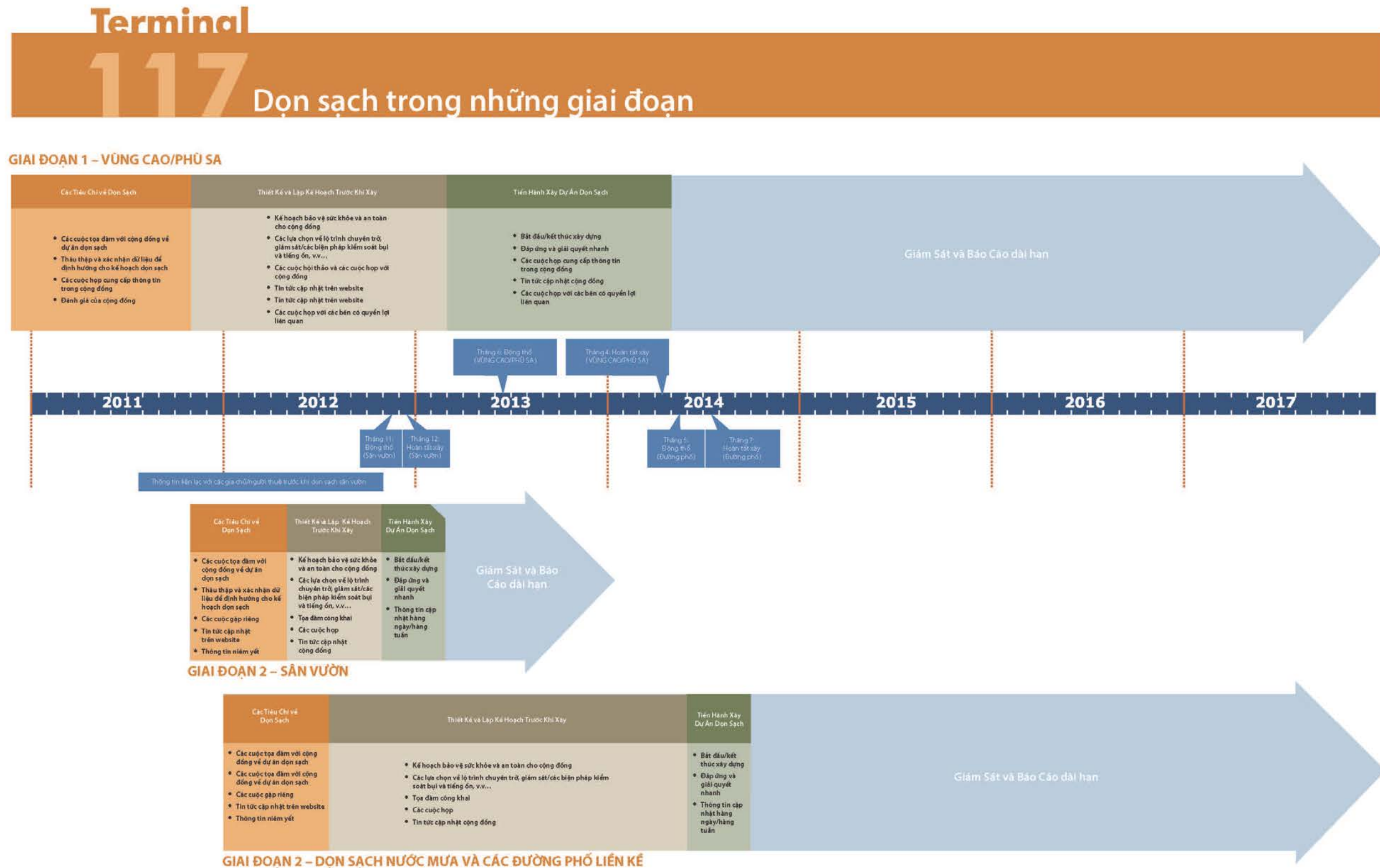
Trong tháng Chín năm 2010, EPA đã đưa ra Báo Cáo Hành Động dựa trên kết luận nghiên cứu của EE/CA. Báo Cáo Hành Động ghi lại đề án dọn sạch T-117 và nêu bật quy trình thiết kế và xây. Hối ý kiến công chúng trong suốt quá trình biên soạn Báo Cáo Hoạt Động.

Dưới sự chỉ đạo của EPA, Cảng và Thành Phố đang tiến hành công việc dọn sạch T-117. Cảng đang điều hành : dọn sạch phù sa, bờ sông, và phần đất bên cạnh sông (vùng bờ sông; Giai Đoạn 1). Thành Phố đang tiến hành : dọn sạch các phần đường phố và các hệ thống thu gom nước mưa liền kề với T-117, và sân vườn trong đó bao gồm các gia cư bị ảnh hưởng. Và các dải đậu xe dọc theo phía bắc và phía nam đường South Cloverdale Street và hẻm phía nam giữa South Cloverdale và South Donovan Streets (Giai Đoạn 2; xem Hình 1). Việc dọn sạch sân vườn và hẻm phía nam, <sup>1</sup> nằm trong khuôn khổ công trình Giai Đoạn 2, đang được thực hiện sau khi có các vướng mắc lo ngại của cộng đồng và đang được thực hiện trước công trình Giai Đoạn 1. Mặc dù các dự án dọn sạch đang được xem xét thành các giai đoạn riêng, Cảng và Thành Phố đang hợp tác để điều phối các hoạt động quan hệ cộng đồng thông suốt, như mô tả trong Hình 2 – Khung Thời Gian Dọn Sạch T-117, dưới đây.

Trong thời gian diễn ra chương trình EE/CA, nhóm dự án đã đánh giá (không chính thức) các nhu cầu của cộng đồng và bắt đầu hiểu các quan điểm của khu phố, bao gồm việc gặp gỡ các nhà lãnh đạo chính thức và không chính thức, tìm hiểu về các địa điểm tập hợp tại địa phương và xác định các kênh thông tin liên lạc hiện có. Các nguồn lực trong cộng đồng này đã được xác nhận và quan sát trong nhiều trường hợp, ví dụ như kết quả tại các cuộc họp của Hiệp Hội Khu Phố South Park hàng tháng (SPNA), các cuộc tọa đàm và gặp gỡ với đại diện của Duwamish River Cleanup Coalition/Technical Advisory Group (DRCC/TAG), EPA's Community Advisory Group (CAG) cho địa điểm Lower Duwamish River Superfund, và các nhóm cộng đồng khác, cũng như các cuộc tọa đàm và các vấn đề lo ngại được chia sẻ tại các cuộc họp công cộng do EPA tổ chức. Trong tất cả các hoạt động này, cộng đồng đã thể hiện sự ủng hộ và cam kết vững chắc của mình đối với hoạt động dọn sạch tại T-117. Cũng cần

---

<sup>1</sup> Cả hẻm phía bắc và hẻm phía nam đều được lấy mẫu. Đất trong hẻm phía nam đã vượt mức tiêu chuẩn xử lý loại bỏ và sẽ được loại bỏ. Đất ở hẻm phía bắc chưa tới các tiêu chuẩn loại bỏ và do đó không cần thiết phải loại bỏ.



Hình 2. Hoạt động dọn sạch T-117 sẽ diễn ra theo các giai đoạn cuốn chiếu: Phù Sa và Bờ Sông (giai đoạn 1) và Đường Phố và Sân Vườn (giai đoạn 2). Tất cả các ngày đều có thể thay đổi trong thời gian diễn ra việc lập kế hoạch thiết kế.



lưu ý rằng các tài liệu thông tin đa ngôn ngữ, ví dụ như tài liệu phát tay trong cuộc họp, rất có lợi cho cộng đồng và được sử dụng trong suốt quá trình thực thi dự án

## CÁC BƯỚC VÀ CÁC GIAI ĐOẠN CỦA HOẠT ĐỘNG DỌN SẠCH

Như minh họa trong Hình 2, quy trình dọn sạch T-117 bao gồm nhiều giai đoạn – Giai đoạn 1 là dọn sạch (dưới sự chỉ đạo của Cảng) khu vực vùng cao T-117 và phù sa, còn giai đoạn 2 là hoạt động dọn sạch do Thành Phố chỉ đạo, áp dụng cho các đường phố, sân vườn và tái thiết kế hệ thống thu gom nước mưa. - Phần Sân Vườn của Giai Đoạn 2 sẽ hoàn tất trước phần Nước Mưa và Các Đường Phố Liên Kề của Giai Đoạn 2. Các hoạt động ngoại tiếp đã diễn ra trước khi CIP Khu Vực Sân Vườn và Đường Phố Liên Kề này được phê chuẩn. Các hoạt động ngoại tiếp sớm này được định hướng và tiến hành phù hợp với các mục tiêu và mục đích tổng quát của CIP Giai Đoạn 1 ([Crete](#) and Enviroissues, Tháng Ba 2012).

Kể từ khi hoàn thành EE/CA và công bố Báo Cáo Hành Động, Cảng và Thành Phố đã thiết lập **ba bước** cho mỗi giai đoạn, như chi tiết dưới đây. CIP nêu bật hoạt động ngoại tiếp và “thu hút” (bảo đảm cộng đồng có thể nêu ý kiến và ý kiến tư vấn) trong từng bước của ba bước nói trên. Thông tin tổng quát về sắp xếp thời gian và mức độ thường xuyên của các hoạt động ngoại tiếp và khuyến khích tham gia trong giai đoạn Khu Vực Sân Vườn và Đường Phố Liên Kề của dự án hiện đang được thiết lập và sẽ tùy thuộc vào thời điểm đưa ra các quyết định của dự án. Như đã đề cập trong kế hoạch này, nhóm Thành Phố và Cảng sẽ cùng thiết lập lịch trình thực hiện các hoạt động (kế hoạch tiến hành ngoại tiếp), và sẽ theo sát việc công bố kế hoạch này. Lịch trình tổng thể này (Hình 2) cũng sẽ được bàn thảo với cộng đồng khi có thay đổi.

**Bước 1 | Các Tiêu Chí về Dọn Sạch:** Dựa trên các mối quan hệ và quỹ hỗ tương được thiết lập trong thời gian diễn ra quy trình EE/CA, trong giai đoạn đầu tiên của dọn sạch này, nhóm dự án sẽ giải thích ý kiến đóng góp và tư vấn của cộng đồng đã định hướng cho lựa chọn thay thế hoạt động dọn sạch như thế nào. Nhóm dự án sẽ cùng với cộng đồng xem lại phương án thay thế dọn sạch, và cách thức thiết lập cũng như lựa chọn phương án đó trong Báo Cáo Hành Động của EPA. Mặc dù giai đoạn này liên quan chủ yếu tới việc ngoại tiếp (nhắc cộng đồng về các yếu tố của chương trình dọn sạch), ý kiến phản hồi của cộng đồng sẽ luôn được đón chào và xem xét một cách nghiêm túc (ví dụ, sẵn sàng tiếp nhận các ý kiến nhận xét về kế hoạch này, kế hoạch lịch trình thực hiện và các hoạt động khác ảnh hưởng tới cộng đồng). Ngoài ra, trong tất cả các giai đoạn, nhóm dự án cam kết đưa các nguyên tắc hoạt động có lợi cho môi trường vào trong thiết kế và thiết lập kế hoạch dọn sạch T-117.

**Bước 2 / Thiết Kế và Lập Kế Hoạch Trước Khi Xây:** Trong giai đoạn này, việc thiết kế và lập kế hoạch trước khi xây cất, nhiệm vụ của nhóm dự án là tiếp tục tư vấn với cộng đồng, cũng như thảo luận về các thông số kỹ thuật xây có thể ảnh hưởng tới khu phố, trong đó bao gồm các lưu ý về thiết kế và kiểm soát môi trường như các tuyến đường vận chuyển, thời gian làm việc, tiếng ồn, và mức độ bụi. Sẽ tìm các nguồn lực tại địa phương để hỗ trợ dự án. Nhóm dự án sẽ tiếp tục cam kết hoàn thành dự án theo các nguyên tắc bảo vệ môi trường, trách nhiệm và phát triển không ảnh hưởng tới môi trường, cũng như thường xuyên tiếp xúc với cộng đồng, tìm kiếm và thúc đẩy việc đóng góp ý kiến. Cộng đồng sẽ được biết về các quyết định và lý do dẫn tới các quyết định đó. Nói cách khác, sẽ tiến hành tiếp nhận ý kiến để bảo đảm công chúng có tiếng nói

trong kế hoạch dọn sạch này và tiếng nói đó được tiếp nhận, qua đó có được kế hoạch dọn sạch thỏa đáng nhất cho tất cả các bên liên quan.

**Bước 3 / Tiến Hành Xây Dựng Dự Án Dọn Sạch:** Trong giai đoạn này, công việc trên mặt đất của kế hoạch dọn sạch sẽ bắt đầu, trong đó bao gồm di chuyển thiết bị và công nhân, thiết lập địa điểm, an ninh bảo vệ và công trường. Nhiệm vụ của nhóm dự án trong thời gian xây cất là bám sát nhu cầu của cộng đồng, đáp ứng các yêu cầu, thắc mắc và giải đáp các thắc mắc và giải quyết các vấn đề khi phát sinh, cũng như thường xuyên cập nhật tin tức cho các cư dân trong khu phố càng sớm và càng thường xuyên càng tốt về các ảnh hưởng có thể có từ công trường bên cạnh. Khi dự án kết thúc, cộng đồng sẽ được thông báo về kết quả – địa điểm đã được dọn sạch và cộng đồng cũng như hệ thống đường thủy lành mạnh hơn – cũng như việc ý kiến đóng góp của cộng đồng đã ảnh hưởng tới các quyết định dọn sạch và kết cấu địa điểm cuối cùng như thế nào.

## BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

*Bảo vệ Môi Trường là sự đối xử công bằng và việc tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người - bất kể sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, hoặc lợi tức trong việc thiết lập, thực thi và thi hành các điều luật, quy chế, và chính sách về môi trường.*

Trong đó vấn đề quan trọng nhất là dọn sạch trạm T-117 (thiết kế và xây cất) một cách công bằng và ý nghĩa cho tất cả mọi người. EJ là nỗ lực ưu tiên của EPA, được sự ủng hộ của các điều luật, chính sách, qui định về môi trường và Lệnh.<sup>2</sup> Cố gắng đạt được bảo vệ về môi trường vẫn sẽ là yếu tố chính định hướng cho việc thực hiện hoạt động ngoại tiếp, các chiến lược và công cụ ngoại tiếp.

Thiết kế hoạt động xây và dọn sạch T-117 là các dự án phức tạp về mặt lý thuyết; tuy nhiên khi nhóm dự án truyền đạt bất kỳ thông tin nào cho cộng đồng, những thông tin này sẽ dễ hiểu đối với tất cả mọi người, bất kể sắc tộc, màu da, nguồn gốc xuất thân, lợi tức, nền văn hóa, và trình độ thông thạo Anh ngữ. Sẽ đề cập và thực hiện những nỗ lực cố gắng để thừa nhận và tôn trọng nhiều cách mà mọi người thể hiện, cung cấp, thảo luận và tiếp nhận thông tin. Ví dụ, tiếp cận thông tin sẽ được tạo điều kiện qua việc chuyển ngữ các tài liệu quan trọng và một số tài liệu dự án sang tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt.

Có thể có những nỗ lực khác để đạt được bảo vệ môi trường và các nỗ lực này có thể bao gồm, nhưng không giới hạn tới:

- Chia sẻ tài liệu với các nguồn thông tin liên lạc thích hợp (máy chủ lưu trữ danh sách, website, báo, các doanh nghiệp tại địa phương v.v...);
- Bảo đảm các lãnh đạo chủ chốt của cộng đồng được thông báo về các chi tiết liên quan tới dự án và các sự kiện sắp tới để họ có thể là nguồn thông tin và tiếp nhận thông tin cho cộng đồng;

<sup>2</sup> Khi cần, nhóm dự án sẽ tham khảo các nguyên tắc về Bảo Vệ Môi Trường của EPA, Kế Hoạch EJ 2014, để định hướng cho các hoạt động ngoại tiếp và thông tin liên lạc.

- Ngoại tiếp thích hợp tại các sự kiện và các buổi tụ tập cộng đồng tại địa phương, các hoạt động này sẽ được điều phối với hoạt động của Lower Duwamish Waterway sao cho các nỗ lực ngoại tiếp không bị trùng lặp; và
- Tuyển dụng các thông dịch viên và thông ngôn thường trực để họ thường xuyên cập nhật kiến thức hiểu biết về dự án đó, và tạo điều kiện để họ nói đầy đủ về T-117 trong một khoảng thời gian dài so với tại một thời điểm hoặc một điểm mốc nào đó trong quá trình xây cất. Sự nhất quán sẽ luôn giúp tạo dựng lòng tin của cộng đồng.

Như đã nhận biết trong quá trình thực hiện EE/CA của T-117, và dựa trên khuyến cáo của các nhà lãnh đạo cộng đồng địa phương, các tài liệu chuyển ngữ sang tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt là rất quý giá đối với cộng đồng. Các tài liệu thông báo cho cộng đồng có thể chuyển ngữ sang tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt bao gồm tin tức cập nhật quan trọng về hoạt động xây cất, thông báo về các cột mốc của dự án, thông báo hợp sắp tới, các bản tóm lược chi tiết và kế hoạch chính thức về CIP. Nhóm dự án sẽ tích cực đánh giá các tài liệu để xác định khả năng có thể chuyển ngữ hay không, cũng như các ngôn ngữ khác để chuyển ngữ. Ngoài ra, các tài liệu được biên soạn để yêu cầu đóng góp ý kiến (ví dụ như mẫu nhận xét) cũng sẽ được chuyển ngữ.

Ngoài các bản chuyển ngữ và các ngôn ngữ thông dụng, yếu tố bắt buộc để một dự án dọn sạch đạt kết quả thành công còn là khả năng kết nối và tạo quan hệ cũng như tạo dựng lòng tin giữa các nhóm cộng đồng và cơ quan. Sẽ thường xuyên có đối thoại giữa nhóm dự án, cộng đồng và các đại diện có uy tín của các nhóm và tổ chức tại địa phương, tạo nền tảng cho việc thông tin liên lạc cởi mở và các mối quan hệ, cũng như tạo điều kiện cho nhóm tìm hiểu qua cộng đồng để biết những vấn đề quan trọng đối với họ.

Ngoài việc sử dụng dịch vụ ngôn ngữ, các giá trị cũng như mối quan tâm cụ thể của cộng đồng sẽ tác động tới tầm quan trọng của một số vấn đề dự án và cho biết trọng tâm của quá trình tiếp nhận ý kiến đóng góp và ngoại tiếp. Ví dụ, nếu cộng đồng thể hiện sự quan tâm về vấn đề an toàn, nhóm dự án sẽ đặc biệt chú ý tới các tiêu chuẩn về địa điểm/công trường, giới hạn tốc độ và các vấn đề lo ngại về sức khỏe.

## **CÁC MỤC TIÊU VÀ MỤC ĐÍCH CHO VIỆC KHUYẾN KHÍCH CỘNG ĐỒNG THAM GIA**

Một số mục tiêu tạo thành các điểm mốc đánh dấu cách thức tiến hành hoạt động khuyến khích cộng đồng tham gia cho dự án dọn sạch T-117.

### **Các mục tiêu**

- Tạo cơ hội để cộng đồng tham gia một cách có ý nghĩa và đóng góp ý kiến làm tác động tới quá trình quyết định đối với dự án dọn sạch nói trên.
- Tạo điều kiện để thông báo, truyền đạt và hội ý với các cơ sở kinh doanh và cư dân tại địa phương, các nhóm môi trường và Tribes, và các nhóm khác, về quá trình thiết kế và thực hiện công việc dọn sạch.
- Bảo đảm đối xử công bằng để không có nhóm người nào phải chịu các nguy cơ và rủi ro về môi trường một cách bất bình đẳng.

- Tạo dựng và mở rộng mối quan hệ tin cậy với các thành phần dân số đa dạng của South Park để bảo đảm rằng cộng đồng có thể tiếp cận một cách bình đẳng và có tiếng nói trong việc thiết kế cũng như thi hành kế hoạch dọn sạch.
- Đánh giá thành phần đa dạng của South Park và có các phương thức giao tiếp phù hợp về mặt văn hóa và ngôn ngữ.

Để đạt được các mục tiêu này, nhiều mục đích đã được thiết lập nhằm giúp tiếp cận cộng đồng một cách có ý nghĩa và hỗ trợ lẫn nhau:

### **Các mục đích**

- Làm việc với các nhóm kỹ thuật để bảo đảm việc thông tin liên lạc về dự án được thực hiện chính xác về mặt kỹ thuật, theo phong cách (trên văn bản hoặc bằng miệng) dễ hiểu, không sử dụng nhiều thuật ngữ kỹ thuật và tới tay những người có thể bị ảnh hưởng bởi dự án dọn dẹp sạch nói trên.
- Tiếp tục nhận thức và cân nhắc các sự kiện khác có thể tác động hiện đang diễn ra ở trong và xung quanh South Park khi lập kế hoạch các hoạt động dọn sạch T-117 (ví dụ như dọn sạch Cơ Sở Boeing 2, dọn sạch Jorgensen, xây Cầu South Park, các sự kiện chào mừng, hội chợ và lễ hội trong cộng đồng).
- Phối hợp cùng Cảng Seattle và các hoạt động ngoại tiếp Vùng Cao và Phù Sa của Cảng . Chia sẻ các bài học kinh nghiệm và các phương pháp hiệu quả giữa các thành viên trong nhóm.
- Bảo đảm các nhóm văn hóa và các thành phần dân số không nói tiếng Anh và/hoặc không thông thạo tiếng Anh hiểu các tin tức quan trọng về dự án cũng như các thủ tục ra quyết định.

### **Các Mục Tiêu Cụ Thể về Sự Tham Gia của Cộng Đồng trong Hoạt Động Xử Lý Nước Mưa và Đường Phố Liên Kề cũng như Sân Vườn**

#### **Các Mục Tiêu Khuyến Khích Cộng Đồng Tham Gia Dọn Sạch Sân Vườn:**

- Để tạo các cơ hội tham gia ý nghĩa cho các gia chủ bị ảnh hưởng và/hoặc những người thuê nhà của họ tham gia việc lập kế hoạch dọn sạch cũng như thiết kế và thực hiện cho căn nhà và hẻm liên kề của họ.
- Bảo đảm cho tất cả các gia chủ và người thuê nhà có thể tiếp cận thông tin một cách bình đẳng và công bằng.
- Thông báo cho hàng xóm láng giềng, cơ sở thương mại ở gần và các nhóm cộng đồng về hoạt động dọn sạch sân vườn và các ảnh hưởng có thể có.
- Cung cấp thông tin cho cộng đồng về các cột mốc dự án.
- Cung cấp thông tin thường xuyên và thông điệp rõ ràng trong suốt quá trình diễn ra dự án.

#### **Các Cam Kết về Thông Tin Liên Lạc Liên Quan tới Dọn Sạch Sân Vườn:**

- Mỗi gia chủ bị ảnh hưởng và những người thuê nhà của họ sẽ được đối xử công bằng. Mỗi sân vườn đều có các yếu tố đặc điểm riêng cần phải được xử lý riêng.
- Nhóm dự án của Thành Phố và EPA sẽ giải quyết nhanh chóng các vướng mắc cụ thể của các gia chủ và/hoặc người thuê nhà.
- Việc thông tin liên lạc với các gia chủ và/hoặc người thuê nhà sẽ được tiến hành riêng từng người trừ khi có yêu cầu khác (ví dụ như nhóm dự án sẽ không cung cấp hoặc hỏi thông tin cụ thể về căn nhà trong cuộc họp công khai trừ việc trả lời

- câu hỏi của một trong các gia chủ bị ảnh hưởng và/hoặc những người thuê nhà trên một diễn đàn công khai).
- Thông tin tổng quát về dự án sẽ được trình bày cho cộng đồng nhưng vẫn tôn trọng sự riêng tư của các gia chủ bị ảnh hưởng và/hoặc người thuê nhà.
  - Thông tin và nội dung thông tin liên lạc sẽ rõ ràng, chính xác và phù hợp với từng cá nhân. Các tài liệu chuyển ngữ và thông dịch viên sẽ được cung cấp cho các gia chủ và/hoặc người thuê nhà không thông thạo tiếng Anh tùy thuộc vào nhu cầu của họ.

### **Các Mục Tiêu và Cam Kết đối với Việc Khuyến Khích Cộng Đồng Tham Gia Dọn Sạch Nước Mưa và Đường Phố Liên Kề:**

- Cung cấp các cơ hội tham gia có ý nghĩa trong việc lấy mẫu, thiết kế, dọn sạch và thay thế các phần đường phố sau đây: South Cloverdale Street, Dallas Avenue South, 17<sup>th</sup> Avenue South, South Donovan Street và 16<sup>th</sup> Avenue South.
- Đưa cộng đồng tham gia vào quá trình thiết kế và lập kế hoạch thay thế hệ thống nước mưa.
- Thâu thập thông tin từ các hàng xóm láng giềng, cơ sở thương mại và các nhóm cộng đồng ở gần về việc thay thế hệ thống xử lý nước mưa và dọn sạch đường phố, các trường hợp ngừng hoạt động trên đường phố và điều chỉnh giao thông tạm thời, và ảnh hưởng của dự án đối với các trường hợp đó. Cho biết ý kiến phản hồi của họ có thể có hoặc không được sử dụng như thế nào và nó có tác dụng cải tiến dự án như thế nào.
- Cung cấp thông tin cho cộng đồng về các cột mốc dự án và lắng nghe nhu cầu của cộng đồng về cách điều chỉnh các hoạt động nhằm đáp ứng các nhu cầu và kỳ vọng của cộng đồng.
- Cung cấp thông tin thường xuyên và thông điệp rõ ràng trong suốt thời hạn của dự án.
- Lắng nghe các ý kiến vướng mắc, ý tưởng và phản hồi các quan điểm của cá nhân và cộng đồng trong suốt thời gian diễn ra dự án.

### **CÁC NHÓM CỘNG ĐỒNG CÓ THỂ BỊ ẢNH HƯỞNG**

Nhiều nhóm người có thể bị ảnh hưởng trực tiếp hoặc gián tiếp bởi quá trình dọn sạch T-117. Trong giai đoạn EE/CA của dự án dọn sạch T-117, nhóm dự án bắt đầu nhận biết nhiều nhóm cộng đồng tại địa phương và thiết lập các mối quan hệ ban đầu với các nhà lãnh đạo của những cộng đồng đó. Hiện tại, chương trình đã liên lạc với DRCC/TAG, SPNA và Environmental Coalition of South Seattle (ECOSS) (xem thêm chi tiết về các nhóm này ở dưới). Các cá nhân và cư dân cũng biết rõ hơn nhóm dự án.

Hiện chúng tôi vẫn cố gắng tìm các nhóm hoặc các cá nhân có thể bị ảnh hưởng bởi hoạt động dọn sạch, cũng như việc đánh giá nhất quán các giả định của nhóm và những cách thức thông tin liên lạc giữa các bên. Bảo đảm các thành viên cộng đồng bị ảnh hưởng có cơ hội thích hợp để tham gia quyết định các vấn đề sẽ ảnh hưởng tới môi trường và/hoặc sức khỏe của họ là rất quan trọng đối với nhóm dự án, và là một phần quan trọng trong việc tạo dựng mối quan hệ tin tưởng giữa các cơ quan và các cư dân South Park.



Việc khuyến khích cộng đồng tham gia sẽ được định hình tùy thuộc vào nhóm sẽ tham gia. Sẽ có các trường hợp trong đó một buổi họp cộng đồng quy mô lớn là đủ đáp ứng nhu cầu của cộng đồng, trong khi các trường hợp khác lại cần tới các buổi họp có quy mô nhỏ hơn, ví dụ như các buổi tọa đàm, các buổi gặp gỡ một người với một người tại các nhà sinh hoạt cộng đồng hoặc các cuộc thảo luận với các tổ chức, nhà thờ hoặc trường học hiện tại. Trong bất kỳ trường hợp nào, nhu cầu của cộng đồng đó, cũng như cách thức hiệu quả và đáng tôn trọng nhất để truyền đạt và lắng nghe, sẽ luôn được lưu ý.

Các thành viên và các nhóm cộng đồng bị ảnh hưởng có thể bao gồm, nhưng không giới hạn tới:

**Các gia chủ bị ảnh hưởng và những người thuê nhà của họ**

Các gia chủ của các khu vực sân vườn được xác định cần loại bỏ đều được EPA và Thành Phố liên lạc. Sau khi EPA gửi thư, một đại diện nhóm dự án sẽ liên lạc tiếp qua điện thoại hoặc tới gặp để thu xếp các buổi họp riêng, gặp trực diện với các gia chủ và/hoặc người thuê nhà để thảo luận về công việc dọn sạch sân vườn cũng như các Thỏa Thuận Tiếp Cận cá nhân cần thiết để khảo sát sân vườn và lấy thêm mẫu.

Tính đến nay, các gia chủ và các cư dân được liên lạc không cần các dịch vụ thông dịch trực tiếp. Nếu cần phải liên lạc với các gia chủ hoặc người thuê nhà và phải có dịch vụ thông dịch, các dịch vụ này sẽ được cung cấp.

Trong các buổi gặp riêng trực diện, các gia chủ được cung cấp một Thỏa Thuận Tiếp Cận, cho phép các nhà thầu Thành Phố vào sân vườn để khảo sát, lấy mẫu, và xây cất. Trong suốt quá trình dọn sạch, nhóm Thành Phố sẽ bảo đảm rằng các gia chủ tham gia đầy đủ vào các kế hoạch thiết kế, loại bỏ đất ô nhiễm, dọn sạch và phục hồi cho khu vực sân vườn của họ. Những người thuê nhà cũng sẽ tham gia đầy đủ trong suốt thời gian diễn ra công việc dọn sạch sân vườn và cũng sẽ ký Thỏa Thuận Tiếp Cận.

Trong thời gian lập kế hoạch và dọn sạch Sân Vườn, nhóm dự án sẽ thường xuyên thông báo cho từng gia chủ và/người thuê nhà về tiến trình thực hiện liên quan tới công việc dọn sạch sân vườn của họ hoặc các dải đậu xe thuộc sở hữu của Thành Phố liền kề với khuôn viên nhà họ. Mục đích là để nhóm dự án giữ liên lạc đều đặn với các gia chủ và/hoặc người thuê nhà.

Việc dọn sạch hẻm bao gồm khu đất của Thành Phố và một phần khu đất tư liền kề. Trong thời gian lập kế hoạch và dọn sạch hẻm, nhóm dự án sẽ đều đặn thông báo cho các cư dân sở hữu các khu vực liền kề về hoạt động dọn sạch hẻm cũng như các cư dân khác xung quanh khu vực loại bỏ trong hẻm đó về tiến trình thực hiện liên quan tới chương trình dọn sạch khu hẻm liền kề với họ.

Một đại diện của Thành Phố và EPA sẽ được chọn là điểm liên lạc cho các gia chủ và/hoặc người thuê nhà. Các đại diện này sẽ cố gắng tạo điều kiện để thành viên thích hợp của nhóm và/hoặc các cơ quan giới chức điều hành nhanh chóng giải đáp tất cả các thắc mắc. Những người liên lạc chính cho gia chủ và người thuê nhà là:

**Piper Peterson, Điều Phối Viên Ngoại Tiếp EPA**

206-553-4951, [peterson.piper@epa.gov](mailto:peterson.piper@epa.gov)

**Barbara Smith, Chuyên Gia Cố Vấn về Tham Gia của Cộng Đồng cho Seattle City Light**

206-343-0250, [barbara@harrisandsmith.com](mailto:barbara@harrisandsmith.com)

Đôi khi, các nhà thầu đại diện cho Thành Phố cũng sẽ liên lạc với các gia chủ, các cư dân và các thành viên cộng đồng và cũng sẽ tuân theo các mục tiêu và mục đích của CIP này.

**Hàng xóm láng giềng**

Nhóm dự án sẽ hợp tác chặt chẽ với những người láng giềng ở gần (các cư dân và cơ sở thương mại) của Khu Vực Sân Vườn và Đường Phố Liên Kề để thường xuyên cập nhật thông tin cho họ về các hoạt động liên quan tới dọn sạch và các ảnh hưởng có thể có (ví dụ như ðậu xe trên đường phố, giao thông, tiếng ồn, việc ra vào khuôn viên nhà). Việc ngoại tiếp tới các láng giềng ở gần có thể bao gồm thăm viếng gặp trực diện, gọi điện thoại, thư điện tử, thư trao tay hoặc thư gửi qua đường bưu điện, v.v... Sẽ cố gắng hết sức để điều phối với các láng giềng ở gần, hỏi về nhu cầu cũng như cố gắng đáp ứng nhu cầu của họ bất kỳ khi nào có thể được.

**Các Bộ Tộc**

Việc hiểu mối quan hệ lâu dài và vững chắc giữa các Bộ Tộc và Lower Duwamish Waterway là vô cùng quan trọng đối với các nỗ lực khuyến khích cộng đồng tham gia.

**Tổ chức địa phương**

Như đã đề cập trong phần trước, South Park, và cộng đồng Lower Duwamish và các vùng phụ cận, là một khu phố có uy tín và có nền tảng vững chắc. Một số tổ chức tại địa phương ủng hộ nền văn hóa này, ví dụ như SPNA, DRCC/TAG, ECOSS, và SPIARC. Các tổ chức văn hóa và tôn giáo cũng sẽ được liên lạc. Một danh sách các bên có thể liên lạc sẽ được lập và tăng cường trong thời gian dự án chuyển sang áp dụng ngoại tiếp, và nhóm vẫn tiếp tục sẵn sàng lắng nghe cộng đồng và các nguyện vọng của cộng đồng về việc tham gia trước khi đưa ra các giả thiết về các nhóm thích hợp sẽ tham gia.

**Cơ sở thương mại tại địa phương**

Hoạt động ngoại tiếp sẽ bắt đầu từ các cơ sở thương mại dọc theo hai bên đường 14th Avenue South, và sẽ mở rộng để đưa vào các cơ sở thương mại và các tổ chức kinh doanh (ví dụ như South Park Business Association) để thể hiện các mối quan tâm về nền kinh tế địa phương.

**Cộng đồng South Park và các vùng phụ cận**

Đối tượng này bao gồm các cư dân và các cơ sở thương mại nằm trong phạm vi khu phố South Park, nhưng nằm ngoài phạm vi ranh giới làng giềng gần.

### **Các mối quan tâm phạm vi rộng hơn**

Các khu phố liền kề South Park cũng có thể cảm thấy bị ảnh hưởng bởi các hoạt động của T-117 hoặc quan tâm tới các hoạt động này. Các khu phố này có thể bao gồm, nhưng không giới hạn tới Georgetown, Burien và White Center.

### **Nhóm công nghiệp và hàng hải**

Có nhiều hoạt động công nghiệp nằm gần địa điểm cũng như các hoạt động hoa tiêu hàng hải phụ thuộc vào việc tiếp cận con sông. Các nhóm bên vực quyền lợi của ngành công nghiệp như Seattle Marine Business Coalition và Manufacturing Industrial Council có thể giúp thông báo tin tức cập nhật về dự án cũng như chi tiết tới các thành viên của họ.

### **Những người sử dụng sông cho mục đích giải trí**

Nhiều người sử dụng sông Duwamish River cho nhiều mục đích, trong đó bao gồm đi thuyền, chèo thuyền, cho chim ăn, cào cát, đi bộ và câu cá. Các đầu ra, trong đó bao gồm Duwamish Rowing Club và Alki Kayak Tours, sẽ thường xuyên được cập nhật về các hoạt động dọn sạch và bất kỳ mối nguy hiểm nào liên quan trên con sông đó.

### **Viên chức được tuyển cử**

South Park tiếp tục có ảnh hưởng về mặt chính trị và là trọng tâm của nhiều chính trị gia cấp địa phương và liên bang. Theo vai trò đặc biệt với tư cách là chủ sở hữu bất động sản, các bên có thể chịu trách nhiệm và chính quyền thành phố, Ủy Ban Điều Hành Cảng, Thị Trưởng và Hội Đồng Thành Phố sẽ được khuyến khích tích cực lắng nghe các ý kiến và nhu cầu của cộng đồng.

### **Lower Duwamish Waterway Group**

The Lower Duwamish Waterway Group (LDWG), bao gồm cả việc tham gia của Quận King, Thành Phố, Cảng, và The Boeing Company, sẽ tiến hành một Cuộc Nghiên Cứu Về Tính Khả Thi cho hoạt động dọn sạch khu vực Lower Duwamish River. Nhóm dự án T-117 sẽ phối hợp với nhóm LDWG trong nhiều hoạt động dọn sạch tại Lower Duwamish.

### **Các nhóm môi trường**

Nhiều tổ chức môi trường quan tâm và chú trọng tới sức khỏe cũng như hoạt động dọn sạch sông Duwamish River, trong đó có nhiều tổ chức không nằm trong khu vực Lower Duwamish. Các nhóm địa phương với các bên có quyền lợi liên quan tới môi trường bao gồm ECOSS, DRCC/TAG và International Marine Association Protecting Aquatic Life (I'M-A-PAL) Foundation. Các nhóm có quyền lợi ở quy mô lớn hơn bao gồm People for Puget Sound, Washington Toxics Coalition, Forterra (trước đây là Cascade Land Conservancy), Seattle Audubon, Puget Soundkeeper Alliance và Waste Action Project.

### **Công chúng**

Seattle, và các vùng xung quanh, là một khu vực chú trọng tới môi trường với mối quan tâm thực sự là phục vụ các cộng đồng khó tiếp cận. Các đối tượng này có thể quan tâm tới các hoạt động T-117, và đặc biệt là ảnh hưởng đối với cộng đồng South Park.

## **ĐẠT ĐƯỢC CÁC MỤC TIÊU VÀ MỤC ĐÍCH | CÁC LỰA CHỌN VỀ HOẠT ĐỘNG NGOẠI TIẾP**

Như đã bàn thảo trong toàn bộ tài liệu này, nhu cầu của cộng đồng sẽ rất phong phú. Vì vậy, nhóm khuyến khích cộng đồng tham gia đã chuẩn bị một loạt các hoạt động có thể áp dụng và có thể đạt các mục tiêu và mục đích đã xác định trước đó, nhưng không cam kết sẽ đưa ra một kế hoạch thực hiện cụ thể. Nhóm phải tiếp tục linh hoạt và sẵn sàng thay đổi để giải quyết với các bên bị ảnh hưởng do hoạt động dọn sạch T-117. Như đã đề cập trong phần trước, nhóm sẽ lập một lịch trình thực hiện theo gợi ý, và lịch trình này sẽ được phổ biến ngay sau khi có kế hoạch này.

Để sắp xếp tổ chức, các hoạt động ngoại tiếp được phân loại theo các hạng mục như sau:

- Thường xuyên đánh giá cộng đồng
- Điều phối cộng đồng và tin tức cập nhật
- Thông báo cho cộng đồng
- Khuyến khích cộng đồng tham gia

### **Hạng mục: Thường xuyên Đánh Giá Cộng Đồng**

Việc đánh giá cộng đồng cho dự án T-117 đã diễn ra được vài năm, bắt đầu từ việc đánh giá không chính thức trong giai đoạn EE/CA trước đó. Trong giai đoạn thiết kế, và mỗi giai đoạn sau đó, việc đánh giá bổ sung và xác định tính hợp lệ của giá thiết ( hoặc xác định tính không hợp lệ ) sẽ được tiến hành để giúp hiểu rõ hơn về cộng đồng T-117.

### **Tiến hành đánh giá cộng đồng**

Trong thời gian tiến hành đánh giá cộng đồng, nhóm dự án sẽ bắt đầu bằng cách tham chiếu tới các hoạt động đánh giá cộng đồng hiện tại do các dự án và các cơ quan khác thiết lập, trong đó bao gồm cả thủ tục EE/CA đã đề cập, các nỗ lực của LDWG và các dự án tại cộng đồng do DRCC/TAG tiến hành. Tiếp theo, nhóm dự án sẽ hội ý với các nhóm để xác định các vấn đề được cho là ảnh hưởng của quy trình thiết kế/xây cất T-117, tình hình chung của cộng đồng và cảm nghĩ về các hoạt động dọn sạch T-117 cũng như toàn bộ hoạt động dọn sạch Lower Duwamish Waterway. Sau đây là vòng nhóm thứ nhất sẽ liên lạc; đây hoàn toàn không phải danh sách đầy đủ vì đội phụ trách sẽ luôn sẵn sàng tìm hiểu thêm về các tổ chức và/hoặc các nhóm mới tìm được. Ví dụ, từ nội dung đàm thoại với các nhóm dưới đây, các tổ chức văn hóa và tôn giáo sẽ được xác định để nhóm phụ trách dự án liên lạc.

### **Các Bộ Tộc**

Phát triển từ mối quan hệ hiện tại với các cơ quan, tiếp tục tạo cơ hội hợp tác để thúc đẩy các mối quan hệ giữa chính phủ với chính phủ với bộ tộc thổ dân châu Mỹ Da Đỏ Muckleshoot và Suquamish Tribe.

Nhóm dự án cũng sẽ gặp với Bộ Tộc Duwamish Tribe và hợp tác với họ. Bộ Tộc Duwamish Tribe có thể chọn được đại diện qua DRCC.

### **Duwamish River Cleanup Coalition/Technical Advisory Group (DRCC/TAG)**

Đưa ra yêu cầu nhóm dự án sẽ hợp tác với DRCC để thực hiện các hoạt động khuyến khích cộng đồng tham gia và xem xét ý kiến đóng góp của DRCC. DRCC/TAG cung cấp các chuyên gia tư vấn kỹ thuật độc lập cho cộng đồng qua một Ngân Khoản Trợ Cấp Kỹ Thuật của EPA, và là bên nhận Trợ Cấp liên quan tới Sự Tham Gia của Công Chúng của Sở Sinh Thái Tiểu Bang Washington cho Lower Duwamish Waterway Superfund Site, có nhiệm vụ hỗ trợ các cơ quan và cộng đồng về giáo dục công chúng và ngoại tiếp. DRCC/TAG là Nhóm Tư Vấn Cộng Đồng (CAG) của EPA cho địa điểm này, và đang cố gắng khuyến khích cộng đồng tham gia vào các hoạt động dọn sạch.

### **Environmental Coalition of South Seattle (ECOSS)**

Thảo luận kinh nghiệm của các doanh nghiệp và các thành phần dân số chưa được phục vụ ở South Park, sử dụng các kinh nghiệm cũng như hoạt động của ECOSS như là các mô hình khả thi để tiếp cận các thành phần dân số này, và tìm cách hợp tác để tiếp tục phát triển các mối quan hệ với tất cả mọi người trong cộng đồng. Để thông báo các hoạt động hỗ trợ mục tiêu vì bảo vệ môi trường của chúng tôi, nhóm dự án cũng sẽ tham khảo công việc của ECOSS với Quận King về việc ngoại tiếp tới các cộng đồng sắc tộc thiểu số liên quan tới kế hoạch Duwamish River Cleanup. Mặc dù ECOSS là thành viên của DRCC, việc thảo luận riêng với ECOSS có thể giúp nhóm dự án hiểu rõ hơn các vấn đề quan tâm cụ thể.

### **South Park Neighborhood Association (SPNA)**

Thảo luận các ảnh hưởng của dự án T-117 và tìm cách hợp tác, trong đó bao gồm cả tổ chức các sự kiện trong cộng đồng và thường xuyên cung cấp thông tin cập nhật về dự án tại các buổi họp hàng tháng của SPNA với mục đích khuyến khích cộng đồng tham gia một cách có ý nghĩa. Một vấn đề khác cũng quan trọng không kém là việc tiếp tục duy trì mối quan hệ hiện đã xác lập với SPNA và nhân viên cũng như các thành viên trong ban quản trị. Mặc dù SPNA là thành viên của DRCC, việc thảo luận riêng với SPNA có thể giúp nhóm dự án hiểu rõ hơn các vấn đề quan tâm cụ thể.

Trong khuôn khổ đánh giá và xây cất quan hệ với SPNA, lựa chọn tiến hành một cuộc đi bộ tham quan dưới sự chỉ dẫn của thành viên cộng đồng hoặc dưới sự điều hành của SPNA cho nhóm khuyến khích cộng đồng tham gia có thể là cơ hội tuyệt vời để không chỉ tiến hành các đánh giá và quan sát tại chỗ, mà còn gặp gỡ các lãnh đạo cộng đồng không chính thức.

### **Các cơ sở thương mại South Park**

Lựa chọn một số nhà lãnh đạo kinh doanh và thảo luận về các ảnh hưởng cụ thể của thiết kế và xây cất T-117, các ảnh hưởng khác của cộng đồng đối với kinh doanh (cầu, tội phạm, v.v...), các nhà lãnh đạo chính của cộng đồng và các cơ hội cũng như các phương pháp để khuyến khích tham gia thêm. Nhóm dự án cũng có thể tận dụng cơ hội này để tìm hiểu xem có thể sử dụng nguồn trợ giúp địa phương nào (nhân công, sản phẩm, v.v...) trong hoạt động dọn sạch.



### **Các cơ quan và tổ chức địa phương khác**

Việc đánh giá cũng có thể bao gồm điều phối với một số cơ quan khu phố khác cũng như các tổ chức quy mô lớn để tiếp cận các thành phần dân số không được tiếp cận qua các nỗ lực ngoại tiếp nói trên của cơ quan. Như đã lưu ý trong phần giới thiệu, một số hoạt động dọn sạch đang diễn ra tại Lower Duwamish Waterway. Chúng tôi sẽ cố gắng giữ liên lạc với các cơ quan điều hành các hoạt động dọn sạch này để giảm thiểu ảnh hưởng đối với toàn thể cộng đồng. Các cơ quan và tổ chức khác để liên lạc là:

- *Quận King*  
Thảo luận về các ảnh hưởng do việc đóng và tái thiết cầu South Park Bridge và tìm cách để nhóm dự án hợp tác với quận.
- *Sea Mar Health Center*  
Thảo luận về các kinh nghiệm, kiến thức tại cơ sở và cảm nghĩ chung về T-117 ở South Park. Ngoài ra, thảo luận về các vấn đề sức khỏe tổng quát xác định được trong khu phố đó và là nguồn phổ biến thông tin.
- *South Park Information and Resource Center (SPIARC)*  
Thảo luận về các kinh nghiệm, kiến thức tại cơ sở và cảm nghĩ chung về T-117 ở South Park.
- *South Park Business Association (SPBA)*  
Lưu ý tới các cơ hội hợp tác để ngoại tiếp và giáo dục, và tìm hiểu về ngành nghề và công việc kinh doanh thuộc sở hữu của cộng đồng sắc tộc thiểu số trong khu vực đó.
- *South Park Arts/các tổ chức nghệ thuật khác/các nghệ sĩ tại địa phương*  
Tìm cách để South Park Art và các nghệ sĩ tại địa phương và nhóm dự án có thể hợp tác để cải thiện cảnh quan của khu phố.
- *Marra Farms*  
Thảo luận về các kinh nghiệm, kiến thức tại cơ sở và cảm nghĩ chung về T-117 ở South Park.
- *Sở Sinh Thái Tiểu Bang Washington (Sinh Thái)*  
Tuyên truyền về các hoạt động của Sở Sinh Thái, ví dụ như Cuộc Nghiên Cứu về Chất Dioxin trong Đất tại Seattle của Chương Trình Dọn Sạch Chất Độc, trong đó bao gồm lấy mẫu đất vào mùa xuân năm 2011. Lưu ý bất kỳ sự hợp tác khả thi nào để ngoại tiếp và giáo dục.
- *Puget Sound Clean Air Agency (PSCAA)*  
Tuyên truyền về các hoạt động của PSCAA, ví dụ như nghiên cứu về chất lượng không khí, và ảnh hưởng của nó đối với cộng đồng. Lưu ý bất kỳ sự hợp tác khả thi nào để ngoại tiếp và giáo dục.
- *Các tổ chức dịch vụ xã hội khác*  
Thiết lập quan hệ với các cơ quan phục vụ các đối tượng dân số có mức lợi tức thấp hơn, người da màu và các nhóm người sắc tộc thiểu số. Các

Cơ quan này sẽ được xác định thường xuyên, sau đó sẽ được liên lạc qua nhóm khuyến khích cộng đồng.

### **Hạng mục: Tin Tức Cập Nhật và Điều Phối Cộng Đồng**

Tin tức cập nhật và điều phối cộng đồng có nghĩa là thường xuyên thông tin liên lạc thay vì liên lạc một lần hoặc liên lạc hạn chế. Qua hình thức này, nhóm dự án sẽ biết được các thay đổi trong khu phố, qua đó có thể giúp cung cấp thông tin cập nhật một cách nhất quán và xác nhận mức độ hiệu quả của các kênh thông tin liên lạc và các công cụ thông tin liên lạc.

Các hoạt động cập nhật thông tin và điều phối cộng đồng có thể bao gồm:

- Duy trì một danh sách liên lạc các cơ sở thương mại trong khu phố và các bên có quyền lợi liên quan chủ chốt.
- Duy trì lịch trình hoạt động của cộng đồng và cơ quan tại South Park, Georgetown, White Center, và các khu phố khác ở gần đó.
- Theo dõi và giám sát phương tiện truyền thông /danh sách lưu trữ/nhật ký điện tử của địa phương và khu phố để biết thông tin về cộng đồng.
- Tiếp xúc không chính thức theo định kỳ với các nhà lãnh đạo cộng đồng xác định được qua việc đánh giá cộng đồng, trong đó bao gồm cả cập nhật tin tức nếu thích hợp tại các cuộc họp hàng tháng của SPNA.
- Sẵn sàng khắc phục sai sót và điều chỉnh chiến lược thông tin liên lạc và ngoại tiếp trong thời gian diễn ra.

### **Hạng mục: Thông Báo cho Cộng Đồng (Ngoại tiếp)**

Thông tin kỹ thuật về địa điểm T-117, các quyết định của nhóm dự án và các bên có quyền lợi liên quan và thông báo về các cơ hội khuyến khích cộng đồng tham gia đòi hỏi nhóm phải thông tin và ngoại tiếp giáo dục. Khi thông báo cho cộng đồng, nhóm phụ trách sẽ bảo đảm rằng tất cả các thành viên trong nhóm đều cung cấp thông tin để hiểu và chính xác.

### **Bảng tin lưu trữ South Park**

Bảng Tin Lưu Trữ South Park là bảng tin điện tử rất hữu ích khi cần phổ biến các tin tức cập nhật không liên quan tới kỹ thuật, không có ảnh hưởng, không đòi hỏi phải liên lạc tiếp hay giải thích. Đây là một cơ chế thông tin liên lạc rất hiệu quả, tuy nhiên nhóm phụ trách không được hoàn toàn phụ thuộc vào thông tin đó. Bảng tin sẽ được sử dụng cùng với công cụ các thông tin khác. Ngoài ra, chúng tôi sẽ tiếp tục lưu ý rằng tất cả các thông tin đăng trên bảng tin đều có thể gây chú ý cho truyền thông và chuẩn bị sẵn sàng để phản hồi báo chí khi cần.

Bảng tin chủ yếu sẽ được sử dụng để phổ biến các thông tin sau đây:

- Các cơ hội sắp tới cho công chúng tư vấn và đóng góp ý kiến
- Chia sẻ các cột mốc của dự án
- Chia sẻ các sự kiện của dự án

### **Các buổi họp cộng đồng**

Các buổi họp sẽ được sử dụng để cập nhật cộng đồng về thiết kế dọn sạch và tình hình, cũng như thông báo cho các cư dân trong khu phố biết về các sự kiện đang và sắp diễn ra tại địa phương. Các buổi họp sẽ được tổ chức cho các tổ chức văn hóa và các Bộ Tộc, cũng như các hiệp hội khu phố. Nhóm dự án sẽ cung cấp các tài liệu hữu ích chú

trọng tới các đề tài liên quan đến việc thiết kế và xây T-117. Nếu cần, các thông dịch viên sẽ có mặt tại các buổi họp cộng đồng.

### **Trung cầu ý kiến/phân phát tờ rơi**

Phân phát tờ rơi là một cách nhanh chóng và hiệu quả để thông báo cho cộng đồng biết về các thông tin cập nhật cũng như hoạt động của T-117. Các ấn bản của thông tin cập nhật trên website đôi khi sẽ được phân phát tại các địa điểm chính của South Park (Sea Mar, quầy thông tin tại địa điểm T-117, SPIARC, trung tâm cộng đồng, thư viện v.v...). Nhóm dự án sẽ thường xuyên đánh giá nhu cầu cần chuyển ngữ các tài liệu này.

### **Hiện diện tại ngân hàng thực phẩm**

Vào một số ngày cuối tuần lựa chọn liên quan tới các cột mốc chính của dự án, nhóm dự án sẽ lập một quầy thông tin và đồ giải khát tại Providence Regina House.

### **Hội chợ và lễ hội**

Nhóm dự án có thể cân nhắc việc tham gia các hội chợ và lễ hội sau đây:

- Duwamish Alive
- Earth Day
- Duwamish River Festival

### **Website/Thông tin cập nhật và báo trực tuyến**

Website T117.com là nguồn thông tin tuyệt vời cho các thành viên cộng đồng rất quan tâm, cũng như dành cho những người đang tìm kiếm thông tin về các cuộc họp và các hoạt động sắp tới. Website này sẽ tiếp tục là hệ thống lưu trữ các tài liệu báo cáo kỹ thuật, ngoài ra còn có trang nhật ký trực tuyến trình bày các hoạt động tại địa điểm T-117 trong quá trình thiết kế. Khi dự án chuyển sang giai đoạn xây, website sẽ cập nhật thông tin theo tam cá nguyệt (quý ba tháng).

### **Các thắc mắc thường gặp (FAQs)**

Website về dự án, T117.com, có phần FAQ theo đề tài câu hỏi, và là nơi tích cực lắng nghe ý kiến. Phần FAQ sẽ được cập nhật theo tam cá nguyệt khi nhóm dự án tập hợp các câu hỏi lặp lại của cộng đồng.

### **Điều phối truyền thông**

Nhóm phụ trách khuyến khích cộng đồng tham gia của dự án sẽ có các câu trả lời phối hợp và nhất quán cho các yêu cầu của giới truyền thông. Nhóm sẽ làm việc với các Viên Chức phụ trách Thông Tin Công Khai của cơ quan để cung cấp các thông báo báo chí, trong đó bao gồm cả thông báo cho các kênh truyền thông chính, ví dụ như West Seattle Herald và các chương trình radio địa phương bằng tiếng Tây Ban Nha, thông báo về các cột mốc chính. Hiểu rằng các thông báo có thể thu hút sự chú ý của giới truyền thông, nhóm dự án sẽ chuẩn bị sẵn sàng để phản hồi tất cả các yêu cầu của giới truyền thông với từng thông tin niêm yết trên bảng tin.

West Seattle Blog là trang truyền thông trực tuyến dành cho khu vực South Park và sẽ được thông báo cùng với các phương tiện truyền thông đại chúng khác về dự án.

Các hãng truyền thông khác cũng có thể là giới truyền thông của các cộng đồng sắc tộc thiểu số, trong đó bao gồm truyền hình, radio và in ấn.

### **Các tài liệu ngoại tiếp có thể sử dụng**

- Tờ thông tin, tin tức cập nhật về dự án, và các thắc mắc thường gặp
- Bích chương và các tài liệu thông tin khác
- Bảng trưng bày
- Các Buổi Trình Bày
- Trang web và các tài liệu tại quầy thông tin công cộng

### **Hạng mục: Khuyến khích Cộng Đồng tham gia (Thu hút tham gia)**

Việc khuyến khích cộng đồng tham gia bao gồm các hoạt động để nhóm dự án *cân nhắc nghiêm túc ý kiến đóng góp của cộng đồng bị ảnh hưởng*. Các quyết định và kế hoạch ảnh hưởng tới cộng đồng, ví dụ như các lộ trình vận chuyển, kế hoạch bảo vệ an toàn và sức khỏe cho cộng đồng cũng như các kế hoạch giám sát không khí, độ ồn và ánh sáng, sẽ là các cơ hội thu hút tham gia quan trọng đối với nhóm dự án.

### **Các Buổi Họp Cộng Đồng**

Các buổi họp cộng đồng sẽ được tổ chức để tạo cơ hội cho các cư dân, cơ sở thương mại tại địa phương và toàn thể cộng đồng không chỉ tìm hiểu mà còn đóng góp ý kiến về thiết kế của kế hoạch dọn dẹp tại một số cột mốc. Trong quá trình đánh giá cộng đồng, nhóm dự án sẽ xác nhận nhu cầu và thời điểm cho các cuộc họp cộng đồng. Các cuộc họp có thể được sắp xếp cùng với các cuộc họp của SPNA hoặc các buổi gặp gỡ qui mô nhỏ khác hoặc với các bên tổ chức các cuộc họp thường lệ nhằm tránh để các thành viên cộng đồng phải vất vả tham dự nhiều cuộc họp. Thư mời họp sẽ được cung cấp qua bản tin, bích chương và tờ rơi, website về T-117 và các tổ chức địa phương. Sẽ có thông dịch viên khi có nhu cầu.

### **Các buổi họp riêng từng người**

Cơ hội yêu cầu tổ chức họp sẽ được thông báo trên bảng tin, tại các cuộc họp, trên các ấn phẩm và trên website. Các thành viên trong nhóm dự án sẽ có mặt khi có yêu cầu.

## **CHUYỂN TỪ THIẾT KẾ SANG XÂY CẤT**

Theo CIP này, khi kết thúc giai đoạn thiết kế, nhóm dự án T-117 sẽ biết được các nhu cầu, nguyện vọng và tình hình thực tế của cộng đồng liên quan tới dự án. Ngoài ra, nhóm cố gắng để cộng đồng cảm thấy họ đang tham gia và được lắng nghe thực sự khi thảo luận về tương lai của địa điểm T-117.

Bản CIP có thể được tu chỉnh khi phần xử lý Nước Mưa và Đường Phố Liên Kề của Giai Đoạn 2 chuyển sang giai đoạn xây cất vào năm 2014, nhưng nhìn chung và nếu các giá trị và giả định trong bản CIP này vẫn đúng, thì các mục tiêu và mục đích của giai đoạn xây vẫn sẽ giữ nguyên như trong giai đoạn thiết kế. Các hoạt động khuyến khích cụ thể có thể thay đổi, tuy nhiên trọng tâm của việc khuyến khích cộng đồng tham gia vẫn sẽ nhất quán trong suốt quá trình thực hiện giai đoạn này.

## **ĐÁNH GIÁ**

Để đánh giá sự thành công của CIP, nhóm dự án cam kết lưu hồ sơ các hoạt động ngoại tiếp, cũng như tăng cường phạm vi đại diện của cộng đồng và thành phần phong phú của các bên có quyền lợi liên quan đã tham gia quá trình thiết kế chương trình dọn

sạch. Các phương pháp đánh giá sẽ tiếp tục được định hình khi thiết lập các mối quan hệ trong cộng đồng – tại thời điểm đó, nhóm dự án sẽ hiểu rõ hơn về các nhu cầu cũng như nguyện vọng của cộng đồng.

Có thể đánh giá điều này theo nhiều cách, trong đó bao gồm:

### Lượng hóa

- Các tờ thông tin ghi danh hoặc đếm đầu người tham gia tại các buổi họp và các buổi họp cung cấp thông tin.
- Bản tóm tắt nội dung các buổi họp, các buổi họp cung cấp thông tin và các hoạt động khác có ghi lại các bên tham gia và các đề tài được thảo luận.
  - Trong các tài liệu được tóm lược, lưu ý tới các nhóm ngôn ngữ được tiếp cận.
- Các dữ liệu phân tích website T-117
- Kết quả từ pre- and cuộc thăm dò ý kiến về thiết kế sau khi dọn sạch, kết quả này cũng sẽ cho nhóm dự án biết về tiến trình xây sắp tới. Cuộc thăm dò ý kiến này có thể được tiến hành trên Survey Monkey, và thông báo trên bảng tin và qua các cơ chế ngoại tiếp khác có được qua việc áp dụng kế hoạch ngoại tiếp này. Bản thăm dò ý kiến sẽ có các câu hỏi về tín nhiệm của cộng đồng, đối xử công bằng, tiếp cận, cảm nghĩ về mức độ lưu ý tới ý kiến đóng góp của cộng đồng, ý kiến phản hồi về cách nhóm dự án giải quyết ý kiến đóng góp của cộng đồng trước đây v.v ...
- Kết quả từ các cuộc thăm dò ý kiến khác nếu nhóm dự án thấy cần.

### Lượng hóa

- Các cuộc họp cung cấp thông tin với các bên có quyền lợi chính vào thời điểm kết thúc các cột mốc hoặc các sự kiện lớn (ví dụ như các cuộc họp cộng đồng). Các cuộc nói chuyện thăm hỏi với các bên có quyền lợi liên quan và các thành viên cộng đồng, và các biện pháp khắc phục sau đó trong quá trình diễn ra dựa trên phản hồi ý kiến của cộng đồng về tạo dựng uy tín, hiểu biết kỹ thuật, nhận thức của nhóm dự án cũng như xác nhận tiếng nói của cộng đồng đang được lắng nghe.

## THÔNG TIN LIÊN LẠC

Để biết thêm thông tin về dự án T-117 và CIP, vui lòng liên lạc với các đại diện của nhóm dự án sau đây:

- **Mary Mitchener, Quản Lý Dự Án Seattle City Light,**  
206-826-4421, [mary.mitchener@seattle.gov](mailto:mary.mitchener@seattle.gov)
- **Piper Peterson, Quản Lý Dự Án/Ngoại Tiếp EPA,**  
206-553-4951, [peterston.piper@epa.gov](mailto:peterston.piper@epa.gov)
- **Roy Kuroiwa, Quản Lý Viên Dự Án Cảng Seattle,**  
206-787-3814, [kuroiwa.r@portseattle.org](mailto:kuroiwa.r@portseattle.org)
- **James Rasmussen, Điều Phối Viên DRCC/TAG (Community Advisory Group),**  
206-954-0218, [james@duwamishcleanup.org](mailto:james@duwamishcleanup.org)
- **Barbara Smith, Harris & Smith Public Affairs, Chuyên Gia Tư Vấn Khuyến Khích Cộng Đồng Tham Gia**  
206-343-0250 [barbarasmith@harrisandsmith.com](mailto:barbarasmith@harrisandsmith.com)